

NOVA CINEMA JUIN-JUNI 2001

31 05 JEUDI DONDERDAG	01 06 VENDREDI VRIJDAG	02 06 SAMEDI ZATERDAG	03 06 DIMANCHE ZONDAG
20:30 OPEN SCREEN	20:00 VERBODEN TE ZUCHTEN	20:00 VERBODEN TE ZUCHTEN	20:00 SICILIA!
	22:00 SICILIA!	22:00 SICILIA!	22:00 VERBODEN TE ZUCHTEN
	24:00 HILLS HAVE EYES		

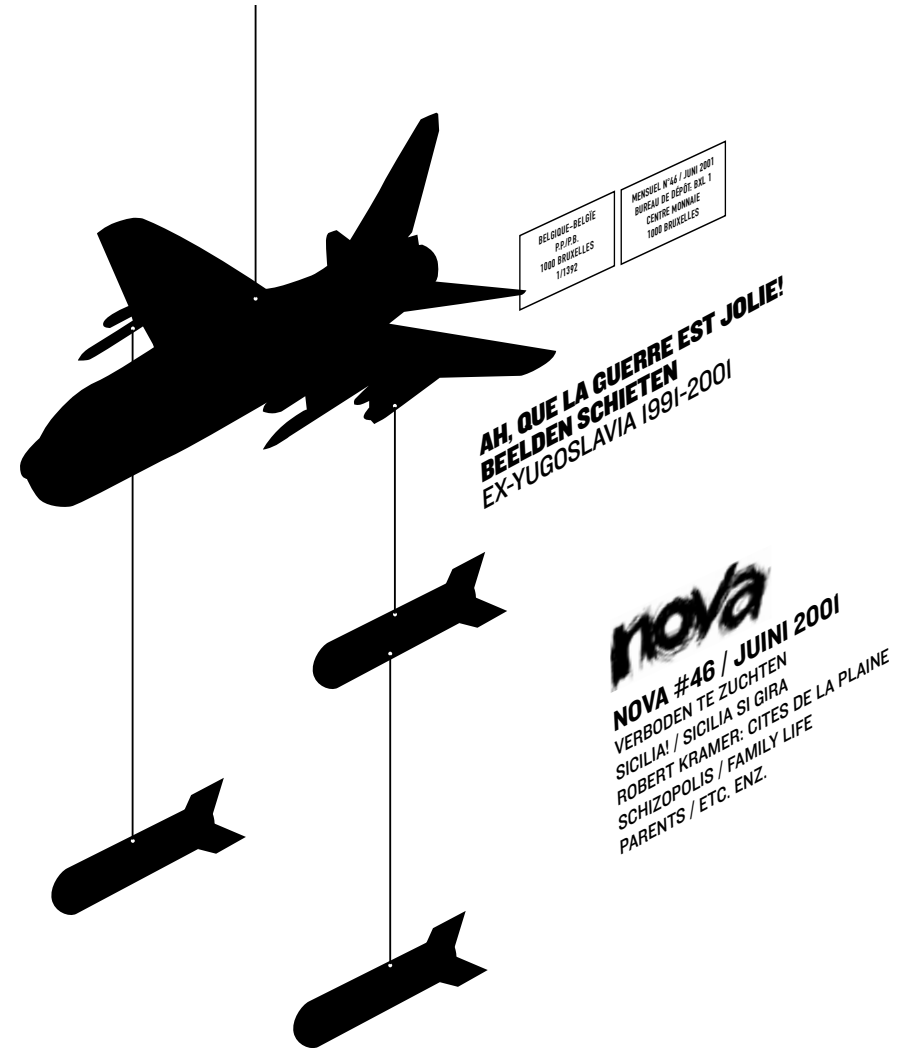
07 06 DONDERDAG JEUDI	08 06 VRIJDAG VENDREDI	09 06 ZATERDAG SAMEDI	10 06 ZONDAG DIMANCHE
20:30 SICILIA!	20:00 SICILIA!	20:00 SICILIA!	20:00 VERBODEN TE ZUCHTEN
22:00 VERBODEN TE ZUCHTEN	21:30 PRETTY VILLAGE, PRETTY FLAME	22:00 SICILIA SI GIRA	22:00 FAMILY LIFE
	24:00 PARENTS		

14 06 JEUDI DONDERDAG	15 06 VENDREDI VRIJDAG	16 06 SAMEDI ZATERDAG	17 06 DIMANCHE ZONDAG
			18:30 SICILIA!
20:30 PRETTY VILLAGE, PRETTY FLAME	20:30 CITES DE LA PLAINE + DEBAT (ADIC)	20:00 FAMILY LIFE	20:00 THE AVOIDABLE WAR
	24:00 PARENTS	22:00 VERBODEN TE ZUCHTEN	

21 06 DONDERDAG JEUDI	22 06 VRIJDAG VENDREDI	23 06 ZATERDAG SAMEDI	24 06 ZONDAG DIMANCHE
19:30 VERNISSAGE			18:00 SCHIZOPOLIS
20:30 COMMENT ON NOUS A VENDU LA GUERRE DU KOSOVO + DEBAT SERGE HALIMI & ANNE MORELLI	20:00 WE ARE ALL NEIGHBOURS	20:00 SICILIA!	20:00 THE YEAR AFTER DAYTON
	21:00 QUI AVEZ-VOUS VU DE SARAJEVO?		
	22:30 VERBODEN TE ZUCHTEN	22:00 SCHIZOPOLIS	
	24:00 SCHIZOPOLIS		

28 06 JEUDI DONDERDAG	29 06 VENDREDI VRIJDAG	30 06 SAMEDI ZATERDAG	01 07 DIMANCHE ZONDAG
			18:00 VEILLEES D'ARMES: HISTOIRE DU JOURNALISME DE GUERRE
20:30 SOUS LES BOMBES DE LOTAN + LES DAMNÉS DU KOSOVO + DEBAT	20:00 SCHIZOPOLIS	20:00 MARKALE - DADDY, WHERE WILL WE SLEEP?	
		21:00 LA GUERRE RADIOACTIVE SECRETE	
	22:00 SICILIA!	22:00 SCHIZOPOLIS	22:00 SCHIZOPOLIS
	24:00 PARENTS		

200 BEF LONG METRAGE / LANGE FILM	150 BEF MOYEN METRAGE / MIDDELLANGE FILM	250 BEF 2 FILMS (PAR SOIREE / PER AVONDO)	900 BEF ABONNEMENT 6 FILMS
150 BEF REDUCTION / KORTING	100 BEF REDUCTION / KORTING	200 BEF REDUCTION / KORTING	600 BEF REDUCTION / KORTING





#46 JUINI 01

SALLE / ZAAL

Rue Arenbergstraat, 3
1000 Brussel

KANTOOR / BUREAU

Rue de l'Ecuyer 65,
Schildknaapstraat
1000 Brussel

TEL & FAX

+32 (0)2 511 24 77

EMAIL

novacinema@village.uu.net.be

WEBSITE

www.nova-cinema.com

NOVA TEAM

Aki, Aline, Arno, Aurélie, Bachy, Benoît, Bruno, Carine, Cécile, Dirk, Dominique, Dom, Elisabeth, Ellen, Erick, Eva, Fanny, Françoise, Gérard, Gorik, Gwen, Hugo, Ingo, Jim, Johan, Katia, Kiko, Kris, Laurent, Lorenzo, Marie-Eve, Mélanie, Misha, Nicolas, Olive, Philippe Br, Saïd, Sandrine, Sarah L, Sarah M, Xavier, Xavier V, Yacine, Yotis, Yvan, etc...

THANKX

ACID, Keja Kramer, Danièle Huillet & Jean-Marie Straub, Alex Stockman, Corridor, Samovar, Georges Bergehan, Philippe Delvosalle, Harrison, Extrapool, Mistral, Société Civile des Galeries Saint-Hubert, Tim League, Steven Soderbergh, etc...

PHOTOS/FOTO'S

Georges Bergehan (expo), Siamak Djami ("La guerre radioactive secrète"), Peter De Bruyne, Emigrative Art/Skart, David Otero, etc...

SPECIAL DEDICACE

Aki Suvanto!

EDITO UN COUTEUX COCORICO

PAR NOS ENVOYÉS SPÉCIAUX EN DUPLEX SUR PLACE — Profs, travailleurs du secteur socio-culturel, parlementaires... Et même les commentateurs politiques les plus aguerris. Tout le monde avait fini par y croire. Sincèrement. C'était devenu une réalité indiscutable: "la Communauté française de Belgique ne dispose pas de la moindre marge de manoeuvre budgétaire". Pas un sou dans les poches. Pas de salut sans refinancement... On avait tout faux. En fait, si la Communauté n'avait pas plus de moyens pour subvenir à des besoins importants, c'est sans doute qu'elle économisait discrètement en attendant l'occasion de quelque grande action de prestige.



Question prestige, le 11 mai dernier dans l'ex-cinéma Pathé Palace (réouvert durant de courtes années sous le nom de Kladaradatsch, puis à nouveau fermé depuis l'année dernière), on a été servi. Et bien servi. Plantes vertes, drapeaux, concerts à chaque étage, et "cocktail d'inoctaire" avec scampis grillés, salade de truffe, sauce à l'échalotte, saumon à gogo, coulis de framboises, crème au café, citron meringué, etc. Les petits plats dans les grands. Des navettes au départ des parkings les plus proches évitaient même d'avoir à marcher 200 mètres en rue... Un vendredi soir en plein centre-ville, on ne sait jamais.

Ceux qui ont couru le risque ne sont pas rentrés déçus. Les convives ont pu voir un ministre-président en chair et en os, interrogé par une ancienne vedette de la télé. Et un autre ministre, à la plage lui, et sur grand écran — en direct de Cannes s'il vous plaît. Bref, un vrai journal télévisé (en plus long, avec plus d'interventions et agrémenté de reportages sur la

vié d'un ministre à la Croisette), mais réalisé dans le seul but de pousser un grand cocorico face à quelques centaines de privilégiés seulement.

En dehors de l'auto-promotion d'un secteur audiovisuel qui se porterait à merveille, la soirée comportait en filigrane un autre message: "la Communauté française reprend pied dans le centre de Bruxelles".

Fort bien. Mais à quel prix? Acquérir un cinéma pour 200 millions, alors qu'on en possède un autre depuis près de 20 ans et dont on ne fait rien (le Variété, à quelques centaines de mètres de là)...

Et avec quel projet? Installer un théâtre pour deux ans dans une salle récemment réaménagée en cinéma (et qu'il faut donc nécessairement retransformer), et alors que le manque de cinémas indépendants constitue un vide culturel évident à Bruxelles...

La plupart des films représentant la Belgique à Cannes ont été (ou vont être) les

premières victimes de ce manque d'écrans...

Notre propos n'est pas de dire que le Kladaradatsch aurait dû tomber dans les mains de la Communauté flamande (son projet de "centre de la culture flamande" était tout aussi absurde). L'important n'est d'ailleurs pas tellement de savoir à qui appartient ce bâtiment. Le débat devrait porter sur ce qui va se faire dans ses murs, plutôt que de tourner autour de la couleur du drapeau qui flottera sur sa façade. Une autre question est de savoir ce qu'il advient de l'ex-Variété pendant ce temps-là?

Enfin, c'est le coût de cette petite sauterie (sensée inaugurer un futur théâtre avec la projection de l'interview d'un ministre de l'audiovisuel en duplex de Cannes!?) qui restera en travers de la gorge de tous les projets que la Communauté ne peut pas dignement soutenir. Elle aurait coûté une somme de l'ordre de 3 millions! Les petits plats dans les grands, qu'on vous dit...



EDITO VAN ONZE VERSLAGGEVER TER PLAATSE

LIVE VANUIT DE EXCLUSIEVE NOVA-DUPLEX — Pathé Palace is een voormalige cinema in hartje Brussel, in een stadsgedeelte dat er tot voor enkele jaren desolaat bijlag. Door de vestiging van talloze hippe cafeetjes (en dito cliënteel) bloeide dit stukje stad weer op. Crème de la crème was de herinvestering in de "Pathé Palace" (omgedoopt tot Kladaradatsch!) waar veelal de betere werken van de zogenaamde "independent cinema" aan bod kwamen. Een moedige en zeker ook verstandige investering in dit stadsgedeelte, en in dit gebouw dat één van de overblijfselen is van de voorheen zo florissante wijkcinema.



Dat de Kladaradatsch failliet ging sloeg in als een bom. Ingaan op de oorzaken van dit faillissement zou ons te ver leiden. Wat belangrijk is: na een wijkcinema, kwam dit gebouw -met een interessante architectuur overigens- opnieuw leeg te staan. Wat daarna volgde, lijkt sterk op een vaudeville. Zowel de Franse Gemeenschap als de Vlaamse Gemeenschap lieten hun oog op dit gebouw vallen. De ene wou er het Théâtre National in vestigen, de andere een "Vlaams Huis". Een geopolitieke strijd, die zich voltrok op de tonen van een symfonie van hanengekraai en leeuwengebrul met Brussel als decor. Nu gebeurt het wel vaker dat twee handen om één been vechten. Maar het neemt lachwekkende -haast pathetische- vormen aan als het om twee gemeenschappen gaat, die elk een voet in Brussel hebben, beiden bevoegd zijn op het domein cultuur, maar daar een zeer verschillende visie

over hebben, die beide grote ogen willen gooien in het buitenland, maar het verdommen om een op mensen- en stadsmaat gesneden cultuurpolitiek uit te denken, liefst samen.

We schrijven 11 mei 2001. De Pathé Palace wordt feestelijk ingehuldigd. Palmbomen, vlaggen en wimpels, een buffet op elke verdieping, champagne à volonté, een balorkestje, een pendelbusje, rode lopers... De Franse Gemeenschap keert terug naar het centrum van Brussel. Oef! Het evenwicht tussen beide gemeenschappen is gegarandeerd. Maar tot welke prijs? Een bioskoop wordt aangekocht door één van de twee gemeenschappen die Brussel rijk is, om er tijdelijk een theaterzaal van te maken, ondanks het architectonisch patrimonium. Een filmzaal die zich richtte op de betere onafhankelijke film verdwijnt, helaas voor de in Cannes triomferende Belgische films. Enkele honderden

meters verderop staat het mooie (maar in brute staat en vooral zeer lege) Variété-gebouw te verkommern, ten nadele van het stadscentrum. Ondertussen zitten waardevolle Brusselse culturele initiatieven zo goed als op droog zaad.

We willen hiermee niet beweren dat Pathé Palace beter af was in Vlaamse handen. Een Centrum voor Vlaamse Cultuur klinkt als Brussel Buitenland. En uiteindelijk doet het er niet toe wie de eigenaar is. Het debat zou moeten gaan over cultuur, cultuur in Brussel en Brusselse cultuur. En als we het dan toch over eigendom hebben: als je ons vraagt behoort Pathé Palace toe aan de "Brusselse Gemeenschap", een feitelijke vereniging. Zoals we al eerder zelden: Brussel bestaat! en kan je zowat overal hier terugvinden. Bienvenu!

MEMO NOVA

Novembre 1996 — Lors d'une conférence de presse nous annonçons l'ouverture prochaine d'une nouvelle salle de cinéma. L'ancien Studio Arenberg sera focalisé sur la production indépendante...

Janvier 1997 — Six semaines de chantier plus tard, les portes du Nova s'ouvrent.

Juin 1998 — Autre conférence de presse. Le Nova a (provisoirement) baissé son volet. Il demande aux pouvoirs publics de recevoir un (vrai) coup de pouce. En choisissant d'agir sur plusieurs terrains (culturel, urbain, social...) et de travailler avec les francophones comme avec les flamands, le Nova découvre les joies institutionnelles locales!

Juin 2001 — De l'eau a coulé sous les ponts... Le Nova obtient des subsides ponctuels pour des programmations et des événements, mais sachez-le: il est encore et toujours géré de manière entièrement bénévole...

< FR / NL >

November 1996 — Op een persconferentie kondigen we de opening aan van een cinema, die zich zal focussen op onafhankelijke producties die het commerciële circuit links laat liggen.

Januari 1997 — Na twee maanden hard werken opent Nova haar deuren.

Juni 1998 — Opnieuw een persconferentie. De luiken van Nova blijven dicht want

in dergelijke projecten kent financiële zelfbedruiping haar grenzen. Wij vragen aan de subsidiërende overheden wat ruggesteun.

Juni 2001 — We krijgen voor sommige programmatis en evenementen subsidies. Maar vergeet niet dat Nova volledig wordt gerund door vrijwilligers...



VERBODEN TE ZUCHTEN LE PRESENTIMENT

Alex Stockman,
Belgique/België,
2000, 35mm,
vo st fr/ov fr ond, 98'

VENDREDI / VRIJDAG 1.6 > 20:00

SAMEDI / ZATERDAG 2.6 > 20:00

DIMANCHE / ZONDAG 3.6 > 22:00

JEUDI / DONDERDAG 7.6 > 22:00

DIMANCHE / ZONDAG 10.6 > 20:00

SAMEDI / ZATERDAG 16.6 > 22:00

VENDREDI / VRIJDAG 22.6 > 22:30

En plein chagrin d'amour, Joris décide de quitter la ville et de découvrir de nouveaux horizons. Il fait sa valise et se dirige vers la gare. La gare c'est celle du Midi, et la ville c'est Bruxelles... Joris ne va pas entrer dans la première, ni quitter la seconde. Un pressentiment l'en empêche.

En face de la gare, dans ce quartier en pleine mutation, se trouve un petit hôtel qui ne paie pas de mine. C'est là que Joris va s'installer, comme un étranger qui débarque dans une ville qu'il ne connaît pas. Comme dans un rêve éveillé, il va passer quatre jours et quatre nuits d'errances urbaines. Un voyage sans but apparent, où ce personnage désincarné va déambuler en solitaire et faire la rencontre d'autres personnages anonymes, d'autres âmes errantes...

Cette rafraîchissante promenade cinématographique nous réconcilie d'abord avec Bruxelles, qu'on n'avait pas trouvée aussi belle depuis longtemps. Malgré sa fragilité, ce premier long métrage d'Alex Stockman est un véritable petit OVNI. Un film absurde, drôle et mélancolique, qui nous réconcilie aussi avec le cinéma belge.



Gekweld door liefdesverdriet beslist Joris de stad te verlaten en nieuwe horizonten te ontdekken. Hij pakt z'n koffer en vertrekt richting station. Het station is het Zuidstation en de stad Brussel. Een voor gevoel doet hem echter blijven.

Tegenover het station, in een snel muterende wijk, bevindt zich een klein onopvallend hotel. Daar gaat Joris wonen, als een vreemdeling die in een onbekende stad aankomt. Vier dagen en nachten zwerft hij door de stad. Een schijnbaar doelloze reis van een personage dat eenzaam ronddwaalt en andere anonieme gezichten en zwerende zielen ontmoet.

Deze verfrissende filmwandeling verzoent ons in de eerste plaats met Brussel, dat al lang niet meer zo mooi in beeld gebracht werd. Ondanks z'n fragiele karakter is deze eerste langspeelfilm van Alex Stockman een echte... Een absurde, grappige en melancholische film die ons tegelijk met de Belgische film verzoent.



SICILIA! (+ EN RACHÂCHANT)

Danièle Huillet
& Jean-Marie Straub,
France-Italie/Frankrijk-Italië,
1999, 35mm,
vo st fr/ov fr ond, 66'

VENDREDI / VRIJDAG 1.6 > 22:00

SAMEDI / ZATERDAG 2.6 > 22:00

DIMANCHE / ZONDAG 3.6 > 20:00

JEUDI / DONDERDAG 7.6 > 20:30

VENDREDI / VRIJDAG 8.6 > 20:00

SAMEDI / ZATERDAG 9.6 > 20:00

DIMANCHE / ZONDAG 17.6 > 18:30

SAMEDI / ZATERDAG 23.6 > 20:00

VENDREDI / VRIJDAG 29.6 > 22:00

C'était une belle coïncidence de mettre "Sicilia!" à l'affiche bruxelloise, vingt-quatre heures à peine après la présentation cannoise du nouvel opus de Danièle Huillet & Jean-Marie Straub. Tourné dans la même région de Sicile, en partie avec les mêmes acteurs. "Ouvriers, paysans" est lui aussi tiré d'un roman d'Elio Vittorini (dont la "Conversation en Sicile" a inspiré "Sicilia!"). Un hasard moins joyeux a voulu que nous présentions "Sicilia!", que d'aucuns n'ont pas hésité à définir comme le "plus grand film anti-fasciste de l'histoire du cinéma", au moment-même où une coalition pour le moins étrange ramenait au pouvoir en Italie un fascisme d'un nouveau genre (coalition qui bénéficia d'ailleurs, en Sicile, de l'un de ses plus beaux scores électoraux).

"Sicilia!" suit le voyage de Silvestro, un personnage dont on ignore tout, de retour dans sa Sicile natale, après un exil de quinze ans passés aux Etats-Unis... à moins qu'il ne s'agisse du Nord de l'Italie? Un suspense minimaliste qui se déroulera en quatre temps, avec pour vraie préoccupation de mettre en place une remontée, tendre et drôlement féroce, aux origines des mots et des choses. Les retrouvailles familiales, les rencontres impromptues, le sens de la langue, la saveur des aliments, et surtout le rapport entre les gens. Les privilégiés et les faibles. Les vainqueurs et les vaincus. Les gens du Nord et les gens du Sud...

"Sicilia!" est précédé d'un court métrage de Straub & Huillet: "En rachâchant" (1982, 7'), l'histoire d'un jeune garçon qui refuse de continuer à écouter ce qu'on veut lui apprendre à l'école...

Een gelukkig toeval was het: "Sicilia!" in Brussel op de affiche plaatsen nauwelijks 24 uur na de voorstelling op het festival van Cannes van "Ouvriers, paysans", het laatste opus van Danièle Huillet en Jean-Marie Straub. Gedraaid in dezelfde streek van Sicilië, deels met dezelfde acteurs. Ook gebaseerd op een roman van Elio Vittorini (wiens "Gesprek in Sicilië" de inspiratie leverde voor "Sicilia!"). Een minder gelukkig toeval wilde dat wij "Sicilia!", door sommigen omschreven als "de belangrijkste antifascistische film van de filmgeschiedenis", net voorstelden op het moment dat een, op zijn minst eigenaardige, coalitie in Italië een fascistie-nieuwe-stijl aan de macht bracht. In Sicilië boekte deze coalitie trouwens één van haar mooiste resultaten.

"Sicilia!" volgt de reis van Silvestro, over wie we niets weten. Hij komt terug naar zijn geboorteland Sicilië na een ballingschap van 15 jaar in de Verenigde Staten (of was het misschien het noorden van Italië?). De spanning is minimaal, en speelt zich af in vier bewegingen. Maar de echte bekommernis ligt bij de zachte én wrede terugkeer naar de oorsprong van woorden en dingen. Familiereünies, de zin van taal, de smaak van voedsel, en vooral de relaties tussen mensen. De bevoorrechten en de zwakken. De winnaars en de verliezers. De mensen van het noorden en die van het zuid.

Vóór de hoofdfilm zie je een kortfilm van Straub & Huillet: "En rachâchant" (7', 1982) vertelt over een jongen die weigert te luisteren naar wat hem op school wordt aangeleerd.

Voir aussi / zie ook:
Sicilia Si Gira > p.9





SCHIZOPOLIS

Steven Soderbergh, USA, 1997, 35mm, vo st fr/ov fr ond, 92'

VENDREDI / VRIJDAG 22.6 > 24:00

SAMEDI / ZATERDAG 23.6 > 22:00

DIMANCHE / ZONDAG 24.6 > 18:00

VENDREDI / VRIJDAG 29.6 > 20:00

SAMEDI / ZATERDAG 30.6 > 22:00

DIMANCHE / ZONDAG 1.7 > 22:00

"Toutes tentatives de résumer mon film se sont soldées par un échec et une tentative de suicide", nous prévient Steven Soderbergh, l'auteur palme-d'orisé de "Sex, Lies and Videotape" et oscarisé avec "Traffic", mais aussi de films aussi différents que "Kafka", "Out of Sight", "The Limey", et "Erin Brokovich" (hé oui!).

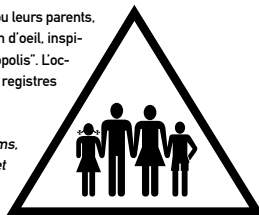
"Schizopolis" est sans conteste son film le plus personnel. Disons qu'il se rapproche de l'idée qu'on pourrait se faire d'un remake de "Hamburger Film Sandwich" par les Monthy Python, réécrit par Beckett et monté dans le désordre par un Tati sous acide. En gros, ça parle d'une famille schizo-phrène et infidèle; de l'Eventualisme et de son gourou; d'un homme et de son double; d'un espion; du manque de communication et des langues étrangères; des journaux télé et d'une idée manquante. Avec cette fable hilarante, l'auteur-réalisateur-interprète nous présente un miroir de notre monde occidental superficiellement policé, profondément absurde et aliénant.

In Cannes gevierd om zijn "Sex, Lies & Videotape", een oscar op zak sinds "Traffic" maar ook bekend van zo uiteenlopende films als "Kafka", "Out of Sight", "The Limey" en "Erin Brokovich": Steven Soderbergh.

In Nova vertegenwoordigd door "Schizopolis", ongetwijfeld z'n meest persoonlijke film. Onmogelijk kort te omschrijven en Soderbergh is de eerste om ons hiervoor te waarschuwen: "Alle pogingen om mijn film samen te vatten zijn mislukt of leidden tot een zelfmoordpoging". "Schizopolis" lijkt nog het meest op een remake van Monty Python's "Hamburger Film Sandwich", bewerkt door Samuel Beckett en dan opnieuw geordend volgens een hallucinogene chaos... In grote trekken vertelt "Schizopolis" het verhaal van een schizofrene en ontrouwe familie, maar ook van het 'Eventualisme' en zijn goeroe: van een man en zijn dubbelganger; van een spion; van een gebrek aan communicatie en van vreemde talen; van televisiejournals en een ontbrekend concept. De auteur-regisseur-tolk houdt onze Westerse wereld in deze hilarische fabel een spiegel voor die een oppervlakkig geciviliseerde, diep absurde en vervreemdende werkelijkheid toont.

VOS VACANCES EN FAMILLE? — A toutes celles et tous ceux qui s'apprentent à passer un merveilleux été avec leur progéniture ou leurs parents, les oncles, les tantes ou les belles-mères... A ceux qui, au contraire, ont tout fait pour éviter ça... Nous dédions ce petit clin d'oeil, inspiré par les retrouvailles de la Mama in "Sicilia!" avec son grand fiston et tiré en trois films: "Parents", "Family Life" et "Schizopolis". L'occasion d'entrer dans l'intimité de trois des familles les plus ratées (ou les plus barges) de l'histoire du cinéma, dans des registres pourtant très différents. Alors, bonnes vacances!

FAMILIEVAKANTIE? — Aan iedereen die op het punt staat een fantastische zomer door te brengen met kroost of ouders, ooms, tantes of schoonmoeders. Aan iedereen die net alles heeft gedaan om dit te vermijden. Een knipoog, geïnspireerd door het weerzien van la Mama in "Sicilia!" et haar zoonlief, in drie luiken: "Parents", "Family Life" en "Schizopolis". Een gelegenheid om kennis te maken met de meest mislukte families in de geschiedenis van de film. Een prettige vakantie!



FAMILY LIFE

KEN LOACH, UK, 1972, 35MM, VO ST FR OV FR OND, 105'

Vivant en banlieue londonienne, Janice étouffe dans son milieu familial malgré l'aide de son petit ami Tim. Tombant enceinte, sa mère l'oblige à avorter. Janice, déprimée, se replie alors sur elle-même, à tel point qu'on l'interne. Malgré l'aide d'une thérapie de groupe, elle rechutera, tant le poids de son milieu social est oppressant. Dès lors, elle ne sera plus considérée que comme un cas psychiatrique incurable. Un film terrible, au réalisme minutieux, où nous est frontalement montré la lente dépersonnalisation d'une jeune fille de dix-neuf ans par deux institutions sacrées en Grande-Bretagne: la Family Life et le National Health Service...

"Family Life", troisième long-métrage de Ken Loach, est l'un de ses films les plus marquants et les plus forts. Il aura d'ailleurs influencé toute une génération de cinéastes, et non des moindres. Un film sans concession, se basant sur des techniques documentaires "cinéma-vérité", à la fois révoltant et bouleversant, et qui, trente ans plus tard, n'a pas pris une seule ride... A (re)voir donc.

Janice leeft in een Londense buitenwijk. Ondanks de hulp van haar vriendje Tim verstikt ze in haar familie. Als ze zwanger raakt verplicht haar moeder haar tot abortus. Janice wordt depressief en trekt zich zozeer in zichzelf terug dat ze wordt opgenomen in een instelling. Ondanks een groepstherapie hervalt ze, door de druk van haar sociale milieu. Vanaf dan wordt ze beschouwd als een ongeneeslijk psychiatrisch geval. Een hemeltergende film, van een minutieus realisme, waarin we de onmiddellijke getuigen zijn van de langzame ontmenselijke film, van een jonge vrouw van 19 door twee heilige koeien in Groot-Brittannië: de Familie en de National Health Service.

"Family Life" is de derde langspeelfilm van Ken Loach, en meteen één van zijn beste. Hij zal met deze prent trouwens een hele generatie cineasten beïnvloeden, en niet van de minsten. Een film zonder toegevingen, aan de hand van documentaire technieken van de "cinéma vérité". Tegelijk revolterend en ontvullend, is de film na dertig jaar nog geen spatieje verouderd. Niet te missen.



DIMANCHE / ZONDAG 10.6 > 22:00 + SAMEDI / ZATERDAG 16.6 > 20:00



PARENTS

BOB BALABAN, USA, 1988, 35MM, VO ANG / ENG OV, 82'

Enfant unique, Michaël est malade mentalement inquiet depuis que sa famille modèle (type 50's) a emménagé dans une banlieue chic des Etats-Unis. En effet, tout l'effraye et en premier... ses parents! Que contiennent exactement les plats que prépare chaque jour avec amour sa mère? Que fait réellement la journée son "sympathique" père, pour procurer tout le confort voulu à sa petite famille? Et que font la nuit ses parents "idéaux" lorsqu'il doit aller se coucher? Toutes ces questions plutôt "normales" pour un garçon de neuf ans, deviennent ici un véritable cauchemar paranoïaque pour Michaël. Il faudra attendre un bon petit moment avant de savoir si ses cauchemars - fort réussis d'ailleurs - sont véritables ou pures illusions... Pratiquement inconnu en Europe, ce premier long-métrage de l'acteur Bob Balaban est une brillante comédie noire, dégénérant en film d'horreur. Servie par une image fort soignée et un jeu d'acteurs excellent, ce film pourrait être comparé assez pertinemment avec l'atmosphère inquiétante du "Blue Velvet" de David Lynch... D'autant plus que la musique est en partie due à Angelo Badalamenti, le compositeur lynchéen par excellence!

Michaël, enig kind uit een modelfamilie uit de fifties, wordt ziekelijk ongerust na de verhuis van het gezin naar een sjeke buitenwijk in de VS. Zo goed als alles maakt het kind bang, en nog het meest van al zijn ouders! Wat zit er juist in het eten dat zijn "perfecte" moeder elke dag voor hem kookt? Wat doet zijn "sympathieke" vader eigenlijk overdag om de familie al het nodige comfort te bieden? En wat doen zijn "ideale" ouders 's nachts, wanneer hij naar bed moet? Al deze voor een 9-jarige redelijke vragen worden voor Michaël een heuse nachtmerrie. Het duurt enige tijd eer we te weten komen of Michaëls - filmisch zeer geslaagde - Balaban is een briljante zwarte komedie die bijna afglijdt in een horrorfilm, prachtig in beeld gebracht en met een opmerkelijke cast. Men kan de sfeer gerust vergelijken met de bedrukkenstemming uit "Blue Velvet" van Lynch. De muziek is trouwens gedeeltelijk het werk van Angelo Badalamenti. Te ontdekken dus! Te meer daar Nova de film direct uit de V. S. heeft laten overkomen. Mis dit niet!



VENDREDIS / VRIJDAGEN 8.6 + 15.6 + 29.6 > 24:00



THE HILLS HAVE EYES

WES CRAVEN, USA, 1977, 35MM, VO ANG/ENG OV, 67

Recherchant une mine d'argent dans un désert américain, une gentille famille se fait à moitié décimer par une méchante famille des collines avoisinantes. Il ne restera plus qu'aux survivants d'être bien plus mauvais que ces autochtones aux moeurs cannibales. La violence de certaines scènes de "The Hills Have Eyes" provoque un malaise certain vu le parti pris de réalisme "cru" par le réalisateur désormais célèbre de "The Nightmare on Elm Street" et "Scream"...

< FR / NL >

Een lieve familie op zoek naar een zilvermijn in de Amerikaanse woestijn, wordt bijna helemaal opgepeuzeld door een familie van een ietwat wilder type. Er zit voor de overlevenden niets anders op om de overtreffende trap van vreedheid toe te passen.

Het geweld van sommige scènes uit "The Hills Have Eyes" veroorzaakt op z'n minst een malaise bij de kijkers. Vol je zeker geen uitzondering als je de zaal totaal van streek verlaat na het geweldadige naakte realisme van de regisseur van "The Nightmare on Elm Street" en "Scream"...



VENREDI / VRIJDAG 1.6 > 24:00



CITES DE LA PLAINE

ROBERT KRAMER, FRANCE/FRANKRIJK, 2000, 35MM, VO FR/FR OV, 110

"Cités de la plaine" s'articule autour de la vie de Ben, un exilé algérien, devenu aveugle, qui après avoir fondé une famille et avoir trimé pour ouvrir un commerce, se retrouve à tout perdre, par négligence mais aussi et surtout à cause de son penchant pour les jeux de cartes... En un long flash-back, trois périodes de la vie de Ben s'y entremêlent, avec en arrière-plan l'Odyssee d'Homère.

"Cités de la plaine" est le film posthume de Robert Kramer ("Ice", "Route One", "Walk the Walk", ...), tourné dans la région du Nord Pas-de-Calais lors de sa résidence au Fresnoy. Hormis pour sa trame narrative, c'est un film difficile à décrire, car il est surtout empreint d'atmosphères qui suggèrent des états d'âme autour du sentiment d'être étranger, de la mémoire du passé, du décalage avec le monde qui change. Étrangement, ce film pré-annonçait, quelque part, le départ de Kramer.

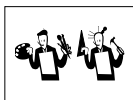
Il n'a d'ailleurs pas eu le temps d'achever ce film, laissant un montage-image et des notes détaillées. Sa fille Keja et l'ingénieur du son ont entrepris de le terminer. Ce soir, Keja Kramer, étudiante de cinéma au Fresnoy, viendra présenter "Cités de la plaine" et animera une rencontre après la projection.

VENREDI / VRIJDAG 15.6 > 20:30

"Cités de la plaine" gaat over het leven van Ben, een blind geworden Algerijnse banneling. Hij stichtte een familie en beulde zich af om zijn eigen zaak te starten, maar bevindt zich nu op het punt alles te verliezen. Gedeeltelijk door onachtzaamheid maar vooral door het kaartspeel... In een lange flash-back worden drie episodes uit het leven van Ben vermengd, met op de achtergrond de Odyssee van Homerus.

"Cités de la plaine" is de postume film van Robert Kramer ("Ice", "Route One", "Walk the Walk", ...) opgenomen in de regio van Nord Pas-de-Calais, toen hij verbleef in Fresnoy. Behalve dan het verhalende aspect, valt deze film moeilijk te beschrijven, want er wordt vooral een sfeer in opgeroepen die een bepaalde geestesgesteldheid, een herinnering, een vervreemding van een veranderende wereld oproept. Vreemd genoeg kondigde deze film een beetje het heengaan van Kramer aan.

Zelf heeft hij niet de tijd gehad om de film te beëindigen. Hij liet ons een beeldmontage en enkele gedetailleerde nota's na. Zijn dochter Keja en de geluidstechnicus hebben uiteindelijk de film afgewerkt. Keja Kramer, studente aan de filmschool Fresnoy (Rijssel, noord-Frankrijk) komt "Cité de la plaine" zelf voorstellen en ontmoet het publiek achteraf.



SICILIA! SI GIRA

J.-C. FITOUSSI, FRANCE/FRANKRIJK, 2000, VIDEO, VO FR/FR OV, 82

Dernière séance de ce documentaire réalisé sur le tournage de "Sicilia!": "Sicilia si gira" de Jean-Charles Fitoussi, qui a suivi le tournage artisanal et sans compromis de ce film remarquable... De l'écriture au choix des acteurs, de la production au montage, du cadrage au montage sonore, ce "making-of" (conçu au départ comme quatre films pour une exposition sur le travail de Straub & Huillet) est une belle manière d'approcher la philosophie et la démarche singulières "des Straub".

< FR / NL >

Dit is de laatste voorstelling van de documentaire "Sicilia si gira", gedraaid tijdens het maken van "Sicilia!". Jean-Charles Fitoussi volgde de ambachtelijke en compro-misloze opnamen. Van het schrijven van het scenario tot de casting, van de productie tot de montage, van het kadren tot de geluidsmontage: deze "making of" (oorspronkelijk vier films voor een tentoonstelling over Straub & Huillet) is een mooie poging om hun werkwijze en opvattingen te benaderen.

SAMEDI / ZATERDAG 9.6 > 22:00

OPEN WALL

Vu son succès, prolongement jusqu'au 17/16 de cette expo collective et spontanée. Pour rappel: vous pouvez la faire évoluer au fil des heures d'ouverture du Nova, à condition que vos oeuvres ne dépassent pas les 1,5 m² par personne!

Dit is een succes. Daarom wordt deze collectieve en spontane tentoonstelling verlengd tot 17/16. Ter herinnering: je kan je werk opstellen tijdens de openingsuren van Nova. Voorwaarde is dat je niet meer dan 1,5m² per persoon in beslag neemt.



COMING SOON

> AOÛT / SEPTEMBER: PLEIN-OPEN-AIR

17 & 18/8, 24 & 25/8, 31/8 & 1/9, 7 & 8/9 (+ 15/9: off). To be continued...

> JULI / JUILLET

Si la perspective de vous retrouver à Bruxelles au mois de juillet ne vous enchante guère ou que l'absence de Ciné-Découvertes vous condamne à l'oisiveté, alors sachez que la programmation de juillet est faite pour vous. Elle vous emmènera aux quatre coins du monde, à la rencontre d'autres cultures. Les destinations proposées peuvent avoir un parfum d'exotisme, mais rassurez-vous, c'est à un voyage en terra cinematografica que l'on vous invite. Cap sur le documentaire expérimental! Allons voir ce que devient le cinéma du réel lorsqu'il renonce à n'être qu'un simple reflet de la réalité, lorsqu'il s'aventure aux confins de l'imaginaire et l'expérimentation. Aux images d'ailleurs, se superposent alors les paysages intérieurs du cinéaste-voyageur. Dépaysement garanti.

Als het vooruitzicht van een vakantieloze maand juli je tot wanhoop drijft, en het traditioneel schaarse zomeraanbod in de bioscopen je allesbehalve bevallt, weet dan dat het juli-programma van Nova er speciaal voor u is. Die neemt je mee naar de verre uithoeken van deze aardkloot, op zoek naar onbekende culturen. Het voorgestelde aanbod heeft inderdaad een snuifje exotisme in zich. Maar het is bovenal een reis naar Terra Cinematografica, met uitspatjes naar de experimentele documentaire. Wat staat er allemaal te gebeuren als realistische films méér willen zijn dan enkel een afspiegeling van de realiteit, als ze op avontuur gaan met verbeelding en experiment als gids? Beelden van verre uithoeken mengen zich met beelden van de innerlijke landschappen van de reiziger-filmmaker... Ontheemding gegarandeerd!

EXPO YUGOSLAVIA

Du 21 juin au 1er juillet, le Nova expose des photos sur toi-

Van 21 juni tot 1 juli stelt Nova foto's op doek ten toon van Peter De Bruyne en des tirages de Serbie et du Kosovo de Georges Berghezan over Servië en Kosovo (gemaakt in juli 1999).



VERNISSAGE > JEU/DON 21.6 > 19:30



AH, QUE LA GUERRE EST JOLIE! BEELDEN SCHIETEN

Au moment de "commémorer" le dixième anniversaire des premiers combats en Yougoslavie, le Nova vous propose, en collaboration avec le Comité de surveillance OTAN (CSO), un cycle de projections de films sur le sanglant démantèlement de la fédération héritée de Tito.

La plupart des films et vidéos présentés sont des documentaires (à l'exception d'un long métrage de fiction inédit en Belgique: "Pretty Village, Pretty Flame") qui ont rarement, ou jamais, été projetés en Belgique. Malgré leur grande variété, ils ont pour point commun de ne pas emprunter la condescendance et le manichéisme enrobant les pseudo justifications des conflits balkaniques que nous servent les grands médias.

Plusieurs films se penchent sur les "facteurs externes" ayant favorisé l'éclatement ou la prolongation de ces guerres: à savoir l'interventionnisme, drapé d'humanitarisme, des grandes puissances.

D'autres dénoncent plus spécifiquement le rôle des médias dans la manipulation de l'opinion publique, afin de lui faire accepter la nécessité d'entrer en guerre contre ceux désignés comme nos ennemis du moment.

Enfin, de manière générale, la parole est donnée à ceux qui ne l'ont que rarement eue ces dix dernières années, journalistes dissidents, victimes de "nettoyages ethniques" oubliés, ou simples quidams dont l'existence a été brisée par des décisions sur lesquelles ils n'ont eu aucune prise.

"Ah, que la guerre est jolie" sera aussi l'occasion de débats (avec Serge Halimi, Anne Morelli, Michel Collon) et d'une exposition de photos.



Op het moment van de herdenking van de tiende verjaardag van de eerste gevechten in Joegoslavië, stelt Nova i.s.m. het "Comité de Surveillance OTAN" (CSO) een cyclus filmvoorstellingen voor over de bloedige ontmanteling van Tito's erfenis.

Het merendeel van de video's en films zijn documentaires (uitgezonderd een lange fictiefilm onuitgegeven in België: "Pretty Village, Pretty Flame") die zelden of nooit vertoond werden in België. Ondanks hun onderlinge diversiteit, hebben ze gemeenschappelijk dat ze het conflict op een eerlijk manier benaderen, ontdaan van alle neerbuigende rechtvaardigingen van het Balkan conflict waarmee de media ons bestoken.

Sommige films onthullen "externe factoren" die de uitbarsting van het conflict of de verlenging ervan geen goed deden: het interventionisme van de grootmachten, bedekt door de dekmantel van humanitarisme.

Andere films gaan dan weer over de rol van de media in de manipulatie van de publieke opinie, met als doel de aanvaarding van de oorlog tegen zij die op dat moment als vijand gezien werden.

In het algemeen is het woord aan zij die het slechts zelden hebben gehad in het voorbije decennium, dissidente journalisten, vergeten slachtoffers van de etnische zuivering, of doodgewone simpele zielen wiens bestaan bruut werd verstoord ten gevolge van beslissingen waar ze zelf totaal geen vat op hadden.

Ter gelegenheid van "Beelden schieten" zijn er debatten met Serge Halimi, Anne Morelli, Michel Collon, en een fototentoonstelling.



PRETTY VILLAGE, PRETTY FLAME (LEPA SELA LEPO GORE)

SRDJAN DRAGOJEVIC, SERBIE/SERVIË, 1996, 35MM, VO ST FR/OV FR OND, 125'

Sur son lit d'hôpital, Milan se remémore les dix jours d'enfer qu'il vient de traverser, coïncé dans un tunnel, avec son détachement. Mêlée à ses souvenirs de guerre, la nostalgie de son amitié avec son ami musulman Halil envahit ses pensées. Il y a aussi une journaliste américaine, Lisa Linel (elle aussi dans le tunnel), obligée de revoir ses positions sur les raisons et les torts de chaque partie...

Tiré d'une histoire vraie de la guerre de Bosnie en 1992, "Pretty Village, Pretty Flame" n'est ni un simple film de guerre, ni un western classique, ni même un drame psychologique sur la violence. Sa narration alterne présent et passé: le caractère des personnages s'y dessine peu à peu, tandis que se développe une action dramatique qui trouvera sa conclusion lorsque le passé aura enfin rejoint le présent.

Psychologue, poète et cinéaste, Srdjan Dragojevic est né en 1963 à Belgrade. "Pretty Village, Pretty Flame" est son second long métrage. "Beaucoup de gens raconteraient sur cette guerre une histoire poignante que vous iriez voir avec votre bien-aimé(e), confortablement installés dans une salle de cinéma", dit Dragojevic. "Après, vous iriez discuter dans un restaurant agréable, un bon steak dans votre assiette, accompagné d'un vin excellent, et vous seriez d'accord pour dire que ce monde serait le meilleur des mondes, si seulement nous pouvions être un peu plus tolérants et nous comporter un peu mieux envers les autres. [...] J'avoue que mon intention est de vous gâcher ce steak, ce vin et cette conversation facile. Car quelque part, suffisamment loin de votre restaurant civilisé, il existe un pays où les gens ont tout perdu. On leur a tout volé, leurs maisons, leurs années, tous ces jolis restaurants, la bonne cuisine, le plaisir, l'art, l'espoir et la fierté, et même la vie."

Vanop zijn ziekenhuisbed herinnert Milan de tien dagen in de hel die hij doorbracht met zijn detachement in een tunnel. Maar ook de nostalgie naar zijn band met zijn moslimvriend Halil houdt hem bezig. Er is ook de Amerikaanse journaliste Lisa Linel (ook zij zat in die tunnel), die haar mening over de goede en de slechte partij in het conflict moet herzien.

Gebaseerd op de echte Bosnische oorlog in 1992 is deze prent noch een oorlogsfilm, ook geen klassieke western, zelfs geen psychologisch drama over het geweld. Heden en verleden zijn door elkaar geweven: de karakters van de personages krijgen langzaam vorm, op de achtergrond van een dramatische actie die uiteindelijk het heden met het verleden verbindt.

Psycholoog, dichter en regisseur Srdjan Dragojevic werd geboren in Belgrado in 1963. "Veel mensen zullen je een sterk verhaal vertellen over deze oorlog, terwijl je met je partner comfortabel in een cinemazaal zit"- zegt Dragojevic. "Daarna ga je erover discussiëren in een leuk restaurant, met een heerlijke steak en een goed glas wijn. En je zal tot de conclusie komen dat de wereld prachtig zou zijn als we maar wat meer tolerant waren en elkaar wat vriendelijker zouden behandelen. (...) Ik bekken dat het mijn bedoeling is je appetijt te vergallen en je er niet zo makkelijk van af te maken. Want niet ver van je geciviliseerde restaurant is er een land waar de mensen alles verloren hebben. Ze zijn van alles beroofd: van hun huizen, een deel van hun leven, van al die leuke restaurants, die lekkere keuken, de fun, de kunst, de hoop, de trots, of zelfs van hun leven".

THE AVOIDABLE WAR

GEORGE BOGDANICH & MARTIN LETTMAYER, USA, 2000, VIDEO, VO ST ANG/OV ENG OND, 105'

"La guerre évitable" est une implacable dénonciation du rôle joué par les grandes puissances dans la ruine de la Yougoslavie. Le film rappelle le déroulement d'une décennie de guerres yougoslaves, depuis les sécessions slovène et croate jusqu'à la prise du Kosovo par les armées de l'OTAN, et montre les divisions et les maladroites des alliés occidentaux, et encore comment les États-Unis et l'Allemagne ont activement encouragé l'éclatement du pays. De significatives déclarations de plusieurs acteurs majeurs du conflit (médiauteurs européens, secrétaires d'état américains, responsables de l'ONU...) révèlent l'ampleur du gouffre entre la représentation des guerres des Balkans servie à l'opinion occidentale et ce qui se passait vraiment sur le terrain. Parsemé de témoignages de journalistes et d'historiens, "La guerre évitable" jette une lumière crue sur les coulisses du conflit et le rôle de pompier – pyromane cyniquement joué par nos dirigeants et médias.

< FR / NL >
De "te voorkomen" oorlog is een onverbiddelijke veroordeling van de rol die de grootmachten speelden in de Joegoslavische ruïnes. De film herneemt de afwikkeling van een tiental jaren van Joegoslavische oorlogen, vanaf de Sloveense en Croatische afsplitsing tot aan de innname van Kosovo door de NAVO-strijdkrachten. De film toont de verdeeldheid en de flaters van de westerse bondgenoten alsook de manier waarop de Verenigde Staten en Duitsland actief de uiteenspatting van het land hebben aangemoedigd. Betekenisvolle toespraken van verschillende grote actoren in het conflict – Europese bemiddelaars, Amerikaanse staatssecretarissen, UNO-verantwoordelijken – tonen de omvang van de kloof tussen de voorstelling van de Balkan-oorlogen opgediend aan het westerse publiek en dat wat zich werkelijk op het terrein afspeelde. Bezaaid met getuigenissen van journalisten en historici, werpt "The Avoidable War" een schel licht achter de schermen van het conflict en op de rol van brandblusser – pyromaan die door onze bestuurders en media gespeeld werd.



COMMENT ON NOUS A VENDU LA GUERRE DU KOSOVO

LUC HERMANN & GILLES BOYON, FRANCE/FRANKRIJK, 2000, VIDEO, VO FR/FR OV, 26'

Que la guerre est jolie, quand elle est bien présentée et intelligemment mise en scène... Quand les spécialistes de la communication sont mobilisés pour faire accepter aux braves gens des décisions qu'au fond ils réprouvent ou, à tout le moins, dont ils se méfient. Ces rois de l'intox et de la manipulation sont devenus indispensables aux gouvernants pour "vendre" la guerre, s'assurer l'appui de la population, quitte à prendre quelques libertés avec la vérité.

Les réalisateurs ont passé au crible quelques épisodes de la "guerre du Kosovo" et relevé les mensonges des pontes de l'OTAN pour contrôler leurs opinions publiques. La mission de ces "spin doctors" - conseillers en communication - est devenue un art difficile tant le public, de Timisoara à la guerre du Golfe, a été échaudé depuis quelques années. Dans le cas du Kosovo, les cerveaux de l'OTAN n'ont pas hésité à aller bien au-delà du simple arrangement des faits : fausses informations pour diaboliser les Serbes, invention d'actions de l'armée yougoslave pour couvrir les sanglantes bavures de l'Alliance, ouverture de fausses pistes pour écarter les journalistes trop curieux...

+ DEBAT: SERGE HALIMI & ANNE MORELLI

La projection sera suivie d'exposés de l'historienne belge Anne Morelli (ULB, auteur de Principes élémentaires de propagande de guerre) et du journaliste français Serge Halimi (Le monde diplomatique, auteur avec Dominique Vidal de "L'opinion, ça se travaille..."), puis d'un débat avec le public.

Wat is de oorlog mooi, wanneer ze goed voorgesteld wordt en intelligent geënceneerd. Wanneer er communicatiespecialisten gemobiliseerd worden om de goede burgers bepaalde beslissingen te doen aanvaarden, die ze anders zouden wantrouwen. Deze specialisten zijn tegenwoordig onmisbaar geworden voor bestuurders om een oorlog te verkopen en om zich van de steun van de bevolking te verzekeren, ook wanneer daarbij een loopje wordt genomen met de waarheid.

De makers selecteerden voor ons enkele episodes uit de "Kosovo-oorlog" waarbij ze het waarheidsgehalte toetsen van de berichten, die door de NAVO-top verspreid werd. De missie van deze "spin-doctors" of communicatie-consultants is na de Golfoorlog een moeilijke kunst geworden. In het geval van Kosovo echter ging het brein van de NAVO nog verder dan het eenvoudigweg bewerken van de feiten: valse informatie werd bewust verspreid om de Serviërs te diaboliseren, acties van het Joegoslavische leger werden uitgevonden om de bloedige aanvallen van de Alliantie te dekken, te nieuwsgierige journalisten werden bewust op een verkeerd spoor gezet...

De vertoning wordt gevolgd door uiteenzettingen van de Belgische historica Anne Morelli (ULB, auteur van Principes élémentaires de propagande de guerre), de Franse journalist Serge Halimi (Le monde diplomatique, samen met Dominique Vidal auteur van L'opinion, ça se travaille!) en afgesloten met een debat met het publiek.



WE ARE ALL NEIGHBOURS

DEBBIE CHRISTIE & TONE BRINGA, UK, 1993, VIDEO, VO ST ANG /OV ENG ST, 50'

Un documentaire issu d'une démarche anthropologique. On y suit, jour après jour, quelques habitants d'un petit village bosniaque où Croates et Musulmans cohabitent pacifiquement depuis longtemps. Alors que dans d'autres lieux du pays on se déchire, la guerre se rapproche et déjà les bombes se font entendre au loin. Les esprits, bien que de nature optimiste, s'inquiètent.

Un document efficient, tant la cinéaste et une anthropologue de terrain sont parvenues à recueillir, de manière proche, le témoignage direct de villageois pris dans un engrenage qui verra des voisins de longue date s'entretenir au bout de quelques mois...

< FR / NL >

Deze antropologische documentaire volgt dag na dag enkele inwoners van een dorpie op de grens met Servië. Kroaten en Moslims leven er sinds lange tijd vreedzaam samen, terwijl ze elkaar in andere delen van het land al aan het verscheuren zijn. Maar de oorlog komt eraan, in de verte kan je al bommen horen en de geesten worden onrustig, hoewel de mensen van nature optimistisch zijn.

Een document dat stil maakt. De cineaste en een veldantropologe slaagden erin de directe getuigenis op te tekenen van dorpsbewoners die vast zitten in een raderwerk. Enkele maanden later zullen deze burens elkaar vermoorden...

VENDREDI / VRIJDAG 22.6 > 20:00



QU'AVEZ-VOUS VU DE SARAJEVO?

PATRICIE BARRAT, FRANCE/FRANKRIJK, 1999, VIDEO, VO FR OV, 76'

Durant la guerre en Bosnie, Patrice Barrat réalisa pour plusieurs chaînes européennes entre 1993 et 1995 une chronique quotidienne faite de films de deux minutes sur la vie d'une rue de Sarajevo. Bien après les hostilités, il retourne sur les lieux, non seulement pour y retrouver ses habitants rescapés, mais aussi et surtout pour se questionner du rapport entre lui, l'"envoyé spécial", vous, les téléspectateurs, et eux, les personnages de la réalité. Un superbe document fait de va et vient entre des témoignages au plus fort de la guerre et ceux du présent d'une certaine paix retrouvée, entrecoupés d'images et de réflexions pertinentes du réalisateur - parfois aussi d'un confrère bosniaque - sur le rôle du médium télévisuel, ses écueils, son spectacle, ses tentatives de se rapprocher... pour mieux échouer. D'ailleurs, dans un passage hallucinant, il y égratigne même une personnalité telle que Bernard-Henri Lévy! Mais cette chronique est aussi un magnifique portrait d'une capitale cosmopolite prise alors en otage, et qui au présent, s'est vue concrètement déposédée de cette richesse, après l'avoir été une première fois aux yeux des spectateurs, nous, puisque rarement dévoilée pendant la guerre par les médias de masse...

< FR / NL >

Tijdens de Bosnische oorlog maakte P. Barrat voor verschillende Europese kanalen een dagelijks twee minuten durende kroniek over het leven in een en dezelfde straat in Sarajevo. Na de vijandelijkheden keert hij terug, niet enkel om de overlevenden te ontmoeten, maar ook en vooral om de verhouding tussen hem - de "speciale gezant" - de tv-kijkers en de mensen die het allemaal meemaakten te onderzoeken. Een schitterend document, met een mengeling van getuigenissen van tijdens de oorlog en die uit het meer "vredige" heden. De maker, en soms ook een Bosnische collega, wijdt uit over de rol van het medium televisie, over de gevaren, de truukjes, de sensatie, de toenaderingspogingen om uiteindelijk... te stranden. In een hallucinante passage wordt zelfs een personage als B.-H. Lévy op de korrel genomen. Maar deze kroniek is ook een prachtig portret van een gegijzeld kosmopolitische stad, die nu van deze rijkdom is beroofd. Iets wat de massamedia ons wel eens doen vergeten.

VENDREDI / VRIJDAG 22.6 > 21:00



THE YEAR AFTER DAYTON

NIKOLAUS GEYRHALTER, AUTRICHE/OOSTENRIJK, 1997, 35MM, VO ST ANG/OV ENG OND, 200'

Ceux qui ont vu "Prypiat" (diffusé au Nova pendant "Back in ex-USSR") connaissent le cinéaste et photographe autrichien Nikolaus Geyrhalter, et ses talents de documentariste. Geyrhalter a débuté le tournage de "L'année après Dayton" au lendemain de la signature (1995) de "l'accord de paix" de Dayton qui fixait le partage de la Bosnie-Herzégovine. Son film aborde une histoire collective, contée par le biais d'histoires individuelles. Pendant une année, il a suivi la survie dans l'après-guerre. Il a ramené de l'ex-Yougoslavie une vingtaine de portraits: Serbes, Musulmans ou Croates, ils et elles sont victimes de la guerre. Approchés avec respect et intégrité, ils ont pris la parole face à la caméra et se sont exprimés dans une intimité qui les a profondément confortés.

Plus que leur donner simplement la parole, Geyrhalter leur a accordé le temps nécessaire à l'expression de leurs témoignages. Sans jamais rechercher le spectaculaire. Un mérite suffisamment rare en nos heures de flashes télévisuels pour être souligné. D'où les choix délibérés de la durée du film (plus de trois heures), du cadrage toujours proche et d'un montage rythmé par les saisons, trois éléments qui permettent cette lente tentative de reconstruction.

Ici, c'est la dimension irrationnelle et humaine que l'on approche. "Jamais le film en lui-même ne recherche les causes, c'est toujours aux personnes qu'il revient d'en juger. Ici, multiplier les points de vue, c'est demander et redemander à chacun de raconter une même situation, de décrire chaque chose avec minutie, le quotidien, la nourriture, le logement, les sentiments" ("Hors champ", Lussas, 1998).

"L'année après Dayton" a été primé à Vienne, Bertin, Duisburg et Paris (Prix Joris Ivens au Cinéma du réel-1998).



Voor wie "Prypiat" heeft gezien (in Nova tijdens het "Back in ex-USSR"-festival), is de Oostenrijkse cineast, fotograaf en documentairemaker Nikolaus Geyrhalter geen onbekende. Geyrhalter is met de opnames van deze documentaire begonnen de dag na de ondertekening van het "vredesakkoord" van Dayton (1995), die de verdeling van Bosnië-Herzegovina definitief maakte. Deze film vertelt een collectieve geschiedenis aan de hand van individuele verhalen. Gedurende een jaar volgen we de overlevingstocht na de oorlog. Het zijn een twintigtal portretten: van Serviërs, Bosniërs en Croaten, allen slachtoffer van het conflict. Ze werden benaderd met respect en integriteit, en zo nemen ze ongeneerd en ontspannen het woord voor het oog van de camera.

Behalve het feit van hun verhaal te mogen doen, geeft Geyrhalter hen ook de nodige tijd. Zonder drang naar sensatie. In deze tijden van news flashes mag men deze verdienste niet onderschatten. Vandaar de opzettelijke keuze voor de duur van deze film (meer dan 3 uur), voor het intieme kader en voor een montage op het ritme van de seizoenen. Drie elementen die deze langzame poging tot reconstructie mogelijk maken.

Hier spreekt men over de irrationele en menselijke dimensie. "De film zelf zoekt niet naar oorzaken, het zijn altijd de personages die er hun oordeel over geven. Hier verzamelen we opinies door elke keer weer te vragen om dezelfde situatie gedetailleerd te beschrijven: over het leven van alledag, het eten, het logement, de gevoelens" ("Hors champ", Lussas, 1998).

"The Year After Dayton" viel in de prijzen in Wenen, Bertlin, Duisburg en Parijs (Prix Joris Ivens - 1998).

DIMANCHE / ZONDAG 24.6 > 20:00

JEUDI / DONDERDAG 21.6 > 20:30



SOUS LES BOMBES DE L'OTAN: 15 BELGES EN YUGOSLAVIE

REGARDS CROISÉS, BELGIQUE/BELGIË, 1999, VIDEO, VO FR/FR OV, 42'

24 mars 1999 : l'OTAN déclenche son "opération" contre la Yougoslavie et nos médias à l'unisson se réjouissent que l'Occident ait enfin le courage de mener une intervention humanitaire.

Était-ce bien une guerre humanitaire? N'y avait-il pas d'autres objectifs secrets? Les médias nous ont-ils manipulé? Qui étaient les victimes? Cette guerre prépare-t-elle d'autres conflits?

A ces questions, une quinzaine de Belges, dont le journaliste Michel Collon, l'historienne Anne Morelli, le docteur Colette Moulart, le sculpteur Mark Jambers, sont allés chercher la réponse dans le camp des "autres", en mai 1999. Ils sont revenus avec ce film qui est un témoignage sur tout ce qu'on a oublié de dire et de montrer à la télé pendant ces deux mois et demi de "frappes".

"We did our job", déclare ce soldat américain à la mine fière et réjouie : le film montre en quoi consistait ce boulot si bien fait.

< FR / NL >

24 maart 1999: de NAVO ontketent de operatie tegen Yougoslavië en onze verenigde media verheugen zich dat het Westen eindelijk de moed opbrengt om een humanitaire interventie op te zetten.

Maar was het wel een humanitaire operatie? Speelden er geen andere geheime objectieven mee? Hebben de media ons ook hier weer gemanipuleerd? Wie waren de eigenlijke slachtoffers? Bereidde deze oorlog andere conflicten voor?

Op al deze vragen hebben een vijf-tal Belgen, onder wie de journalist Michel Collon, de historicus Anne Morelli, doctor Colette Moulart en beeldhouwer Mark Jambers, een antwoord gezocht. En dit in het "andere kamp", in mei 1999. Ze kwamen terug met deze film die een getuigenis is van alles wat men vergat te vertellen en te tonen op de televisie tijdens deze twee en een halve maand van "acties". "We did our job", zegt de Amerikaanse soldaat fier: de film toont waaruit dit werk juist bestond.

JEUDI / DONDERDAG 28.6 > 20:30

P.14



LES DAMNES DU KOSOVO

REGARDS CROISÉS, BELGIQUE/BELGIË, 2001, VO FR/FR OV, 52'

Alors que l'Occident se targue d'avoir bombardé la Yougoslavie pour prévenir un "nettoyage ethnique" au Kosovo, qu'en est-il de la situation actuelle des minorités dans le protectorat instauré par l'ONU et occupé par 45.000 hommes de l'OTAN ? Alors que la plupart des Serbes et des non-Albanais (Roms, Turcs, Slaves musulmans...) ont été chassés dès l'arrivée des troupes occidentales dans la province, Michel Collon est allé à la rencontre de ceux qui sont restés et se sont réfugiés dans des enclaves transformées en ghettos. Leurs récits constituent un tragique réquisitoire contre les "guerres humanitaires" de ceux qui nous dirigent.

< FR / NL >

Terwijl het Westen zichzelf voorhoudt Joegoslavië gebombardeerd te hebben om een "ethnische zuivering" in Kosovo te vermijden, toont deze film de actuele situatie van de minderheden in het protectoraat, door de UNO geïnstalleerd en bezet door 45.000 NAVO-mensen. Michel Collon ging praten met de mensen die achterbleven en zich schuilhielden in de tot ghetto's getransformeerde enclaves, nadat de meerderheid van de Serven en niet-Albanezen (Roma, Turken, mosulmaanse Slaven) verjaagd werden van zodra de westerse troepen in de provincie afzakten. Hun verhalen zijn een tragisch pleidooi tegen de "humanitaire oorlogen" van diegenen die ons besturen.

+ DEBAT: MICHEL COLLON

La soirée se déroulera en présence du journaliste Michel Collon, qui a participé à la réalisation de ces deux films. Il les présentera et animera une discussion avec la salle.

< FR / NL >

Journalist Michel Collon, die aan de realisatie van beide films meewerkte, zal aanwezig zijn bij beide vertoningen en hij zal tevens een debat in de zaal leiden en animeren.



MARKALE

MIHAILO P. ILIC, SERBIE/SERVIË, 1999, 35MM, VO ST ANG./OV ENG OND, 44'

Le 5 février 1994, les médias du monde entier dégoûtent du sang des 68 morts et 197 blessés de l'attentat de Markale, le marché du centre de Sarajevo. Les coupables sont immédiatement désignés, les Serbes bosniaques dont les batteries d'artillerie entourent la ville. La riposte ne tarde pas à venir, pour la 1ère fois de son histoire, l'OTAN lance des actions offensives en bombardant des objectifs militaires serbes. Le début d'une intervention occidentale qui se prolongera par les raids massifs contre les Serbes de Bosnie en 1995 et culminera avec la "guerre du Kosovo" de 1999. Dans la fièvre humanitaro-belliste, un détail est passé inaperçu: la charge explosive qui a provoqué le massacre ne provenait pas des lignes serbes...

< FR / NL >

Op 5 februari 1994 hebben de media over de hele wereld het over de 68 doden en 197 gewonden bij de aanslag van Markale, de centrale markt van Sarajevo. De schuldigen zijn meteen aangeduid: de Bosnische Serviërs die de stad met zwaar geschut in hun greep houden. Het antwoord blijft niet uit: voor de eerste keer in z'n geschiedenis, voert de NAVO een aanvalsoperatie uit en bombardeert Servische militaire doelwitten. Het begin van een Westerse interventie die z'n verlengstuk vindt in de massale raids op Bosnische Serviërs in 1995 en z'n hoogtepunt in de "Kosovo-oorlog" van 1999. In de humanitar-oorlogszuchtige roes gaat één detail onopgemerkt voorbij: de bom die het bloedbad veroorzaakte kwam niet van de Servische linies.

+ DADDY, WHERE WILL WE SLEEP?

DIMCE STOJANOVSKI, SERBIE/SERVIË, 2000, VIDEO, VO ST ANG./OV ENG OND, 8'

Lors d'un bombardement de l'Otan, un quartier d'habitation se retrouve à être ciblé par erreur. Le regard hagard des rescapés en dit long sur l'absurdité de la guerre... (sous réserve)

< FR / NL >

Tijdens de bombardementen van de NATO wordt een woonbuurt verkeerdelijk als doelwit gekozen. De verwilderde aanblik van de overlevenden vertelt ons alles over de absurditeit van de oorlog...

SAMEDI / ZATERDAG 30.6 > 20:00



LA GUERRE RADIOACTIVE SECRETE

MARTIN MEISSONNIER, FRANCE/FRANKRIJK, 2000, VIDEO, VO FR/FR OV, 65'

Les Américains ont-ils bombardé l'Irak, la Bosnie et le Kosovo avec des déchets nucléaires? Martin Meissonnier a mené l'enquête aux Etats-Unis, en Allemagne, en Irak, à Dubaï, au Kosovo afin de cerner les tenants et aboutissants des armes à uranium appauvri (UA). Ce documentaire cherche à établir la vérité sur les conséquences épouvantables que l'emploi de cette arme peut avoir sur l'homme. D'autant plus que l'UA a une durée de vie de quatre milliards et demi d'années, environ... Utilisées massivement par les Etats-Unis en Irak, les armes à UA sont dénoncées par le gouvernement de Saddam Hussein qui y voit l'origine d'une épidémie de cancers et de malformations. Depuis la guerre du Golfe, l'UA a été utilisé par les forces américaines en Bosnie en 1995, en Serbie et au Kosovo en 1999, où des symptômes similaires sont déjà observés. Des témoignages de vétérans, médecins, infirmières, scientifiques et experts sont confrontés à ceux des responsables militaires américains. Aujourd'hui, plus de quarante pays sont équipés en munitions à UA... Une prolifération nucléaire d'autant plus inquiétante qu'elle passe inaperçue.

< FR / NL >

Hebben de Amerikanen Irak, Bosnië en Kosovo gebombardeerd met nucleair afval? Martin Meissonnier deed onderzoek in de Verenigde Staten, Duitsland, Irak Dubai en Kosovo om het fijne te weten te komen over wapens met verarmd uranium (UA). Deze documentaire gaat op zoek naar de waarheid over de gevolgen van het gebruik van deze verschrikkelijke wapens op de mens. U moet immers weten dat UA een levensduur van zomaar eventjes 4,5 miljard jaar heeft... De wapens werden massaal gebruikt door de VS in Irak en het regime van Saddam Hussein ziet er de oorzaak van een kanker- en misvormingsepidemie in. Sinds de golf-oorlog werd het UA al gebruikt in Bosnië in 1995; en in Servië en Kosovo in 1999, waar gelijkaardige symptomen opduiken. Getuigenissen van veteranen, artsen, verpleegsters, wetenschappers en experten worden geconfronteerd met die van de Amerikaanse militaire autoriteiten. Op dit moment bezitten zo'n 40 landen wapens met verarmd uranium. Een sluipende nucleaire proliferatie, die daarom niet minder onrustwekkend is.

SAMEDI / ZATERDAG 30.6 > 21:00

P.15



VEILLES D'ARMES: HISTOIRE DU JOURNALISME DE GUERRE

MARCEL OPHULS, FRANCE-ALLEMAGNE/FRANKRIJK-DUISSLAND, 1994, 35MM, VO ST FR / OV FR OND, 224'

Dernier film en date de Marcel Ophuls. "Veillées d'Armes" est sans doute le plus impertinent de ses (peu nombreux, mais de grande qualité) documentaires d'investigation, sa spécialité.

Durant près de quatre heures, nous suivons ses deux périple dans le Sarajevo assiégé de 1993, où il rencontre foule de correspondants de guerre - photographes, caméramans, preneurs de sons, reporters de télévision ou de presse écrite - allant du plus intègre au plus sensationnaliste d'entre eux. Il suit ces "petites" destinées individuelles et leurs traces quotidiennes, certaines du peuple bosniaque aussi, dans le grand ramdam de l'Histoire en train de se jouer, et surtout celui de l'information-spectacle.

Par un montage impressionnant, Ophuls parvient aisément à déconstruire tout un système où c'est la propagande qui domine. Pour ce faire, il n'hésite pas à recourir à une autre fiction, issue de certains films hollywoodiens dont il nous passe nonchalamment des extraits, mais aussi d'autres films dont certains de son père Max Ophuls.

Son entreprise devient alors ironique, grinçante et provocatrice, mais toujours avec le souci d'atteindre la mémoire et la conscience du spectateur, afin de l'interroger sur sa propre responsabilité. Film de résistance, film joyeux, film dérangeant, il est tout cela en même temps.

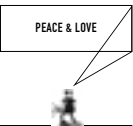


Deze recentste film van Marcel Ophuls is ongetwijfeld ook de gedurfdste van z'n onderzoeksdocumentaires (z'n specialiteit).

Vier uur lang volgen we twee ontdekkingstochten in het belegerde Sarajevo van 1993. Ophuls ontmoet er een legertje oorlogscorrespondenten-fotograaf, cameraman, klankman, TV- of krantenreporter- van de meest integere tot de sensatiekampioen. Hij volgt hun kleine individuele lotgevallen, net zoals die van enkele Bosniërs tegen de context van de grote Geschiedenis, en vooral van het informatie-spektakel.

Een indrukwekkende montage laat hem probleemloos tekenen een systeem te ontmantelen waarin propagandatroef is. Om dat te doen aarzelt hij niet van een andere fictie - die van Hollywood- of andere films, zoals die van zijn vader Max Ophuls, gebruik te maken.

Z'n opzet wordt ironisch, grijnzend en provocerend en stelt de toeschouwer voor z'n eigen verantwoordelijkheid. Een verzetsfilm, om van te genieten en storend tegelijk.



DIMANCHE / ZONDAG 1.7 > 18:00